



GARANCE FINGER ■■■ **Saraha** ■■■ Im Arabischen heisst «Wahrheit» Saraha. ■■■ Als ich auf der höchsten Düne stehend die Augen schloss, spürte ich den Augenblick, der sich verflüchtigte, noch im gleichen Moment, in dem ich ihn lebte. Ich spürte, wie mir die Unendlichkeit durch die Finger glitt: die Gegenwart ist nicht mehr greifbar, wird Vergangenheit, wie eine Kippe, die sich in Rauch auflöst. Die Stärke der Erinnerung ist es, sagt man, zu vergessen. ■■■ Und wenn man von der Stille der Wüste spricht, ist das wie wenn man am ohrenbetäubenden Lärm vorbeigeht, der uns innerlich bewegt. Die Stille gibt es nicht. Den Augenblick auch nicht. Beide verlieren und vermischen sich in einem Ganzen. Die Ewigkeit zerbröckelt und das Negativ, das meine aufgerissenen Pupillen von dieser wahrnehmen, definiert sich wie die Spur einer bereits vollendeten Gegenwart.

■■■ **Garance Finger** ■■■ **Biografie:** Ich wurde 1981 in Delémont geboren. Im Jahr 2001 war ich 20 Jahre alt. Vielen Dank Pierre Bachelet. Mein erstes Video war eine Performance: Ein Hamster verschlang seine Jungen. Mit zehn lernte ich, dass man im Blut zur Welt kommt. Dann schrieb ich: Vor allem Gedichte und kurze Texte, Szenarien und süsse Briefchen. Mit fünf wollte ich Paläontologin oder Präsidentin werden; und jetzt, jetzt bin ich Heimregisseurin, Reiseschriftstellerin, Sonntagmorgensängerin. Jenseits der Speiseröhre bin ich ein Blick, der sich konstruiert. ■■■ 2006: Diplôme de perfectionnement en Arts Visuels, École Cantonale d'Art de Lausanne/ Prix de la Commission Culturelle Interjurassienne/ 2005: Diplôme de designer HES en communication visuelle, orientation cinéma, École Cantonale d'Art de Lausanne/ Prix spécial du jury, Jugend Film Tage, Zürich ■■■ Die Realisierung der an den Bieler Fototagen präsentierten Arbeit, wurde ermöglicht durch den Preis des Jahres 2006, welchen die Commission culturelle interjurassienne vergibt. Der Preis umfasste ein Reisetipendium und die Internetpublikation der Arbeit auf der Seite www.ccij-culture.ch ■■■ **Legende:** L'oeil, Januar 2007; les oiseaux «Nouvel An Lunaire», Januar 2007 ■■■



GARANCE FINGER ■■■ **Saraha** ■■■ En arabe, le mot «vérité» se dit Saraha. ■■■ Lorsque j'ai fermé les yeux sur la plus haute dune, j'ai ressenti l'instant qui s'évaporait, au moment même où je le vivais. J'y ai senti l'infini me glisser entre les doigts, et le présent devenir impalpable, imparfait, comme une clope qui part en fumée. Le fort de la mémoire, dit-on, c'est d'oublier. ■■■ Et lorsqu'on parle du silence du désert, c'est que l'on passe à côté du fracas assourdissant qui nous meut intérieurement. Le silence n'existe pas. L'instant non plus. L'un et l'autre se dispersent et se confondent dans un tout. L'éternité s'éparpille et le cliché qu'en perçoivent mes pupilles écarquillées se définit comme la trace d'un présent déjà achevé. ■■■ **Garance Finger** ■■■ **Biographie:** Je suis née à Delémont en 1981; j'avais 20 ans en l'an 2001. Merci Pierre Bachelet. Ma première vidéo fut une performance: un hamster dévorait ses petits, j'apprenais à dix ans que l'on naît dans le sang. Ensuite, j'ai écrit. Des poèmes et des essais, des scénarios et des billets doux, surtout. À cinq ans, je voulais devenir paléontologue ou président, et finalement, me voilà réalisatrice au foyer, écrivain du voyage, chanteuse du dimanche matin. Au-delà de l'œsophage, je suis un regard qui se construit. 2006: Diplôme de perfectionnement en Arts Visuels, École Cantonale d'Art de Lausanne/ Prix de la Commission Culturelle Interjurassienne/ 2005: Diplôme de designer HES en communication visuelle, orientation cinéma, École Cantonale d'Art de Lausanne/ Prix spécial du jury, Jugend Film Tage, Zürich ■■■ Le travail présenté aux Journées photographiques de Bienne a été réalisé grâce au Prix 2006 de la Commission culturelle interjurassienne, consistant en une bourse de voyage et la publication en continu sur le site www.ccij-culture.ch ■■■ **Legende:** L'oeil, janvier 2007; les oiseaux «Nouvel An Lunaire», janvier 2007 ■■■

